



Thông Tin Quan Trọng Về Các Cuộc Điều Tra của NLRB đối với Người Lao Động Di Trú



Đạo Luật Quan Hệ Lao Động Quốc Gia (NLRA) bảo vệ đa số các nhân viên lĩnh vực tư nhân, bất kể tình trạng nhập cư của họ. NLRA cho nhân viên hưởng quyền:

- Thành lập, tham gia hoặc hỗ trợ nghiệp đoàn đàm phán về tiền lương và các điều kiện làm việc khác.
- Thảo luận về tiền lương và các điều kiện làm việc khác với đồng nghiệp, nghiệp đoàn, trung tâm người lao động, cơ quan chính phủ, giới truyền thông hoặc công chúng.
- Cùng hợp tác với các đồng nghiệp để cố gắng cải thiện tiền lương và các điều kiện làm việc khác.
- Chọn không tham gia vào bất kỳ hành động nào trong số này.

Dưới đây là thông tin quan trọng để bạn biết về quy trình điều tra bảo mật của chúng tôi:

- Bởi vì tình trạng nhập cư không liên quan đến việc có vi phạm NLRA hay không:
 - Chúng tôi sẽ **KHÔNG** hỏi bạn về tình trạng nhập cư của bạn.
 - Bạn **KHÔNG** cần chia sẻ bất kỳ thông tin nào với chúng tôi về tình trạng nhập cư của bạn.
 - Bạn **KHÔNG** cần chia sẻ thông tin về tình trạng của đồng nghiệp hiện tại/cũ của bạn.
- Chúng tôi chỉ thực thi NLRA và **KHÔNG** liên quan đến việc thực thi luật di trú.
- Chúng tôi sẽ **KHÔNG** chia sẻ bất kỳ thông tin nào về bạn với Bộ An Ninh Nội Địa (DHS), bao gồm Cơ Quan Thi Hành Luật Di Trú và Hải Quan (ICE), hoặc bất kỳ cơ quan nhập cư nào khác, trừ khi bạn yêu cầu chúng tôi chia sẻ thông tin của bạn để hỗ trợ bạn tìm kiếm sự trợ giúp về nhập cư, như được mô tả trong điểm đầu dòng cuối cùng của tài liệu này.
- Nếu bạn lo ngại về việc hiện diện tại văn phòng của chúng tôi vì bất kỳ lý do gì, vui lòng nói chuyện với Đại Diện Ủy Ban được phân công phụ trách vụ việc về những cách thức khác để tham gia điều tra, bao gồm cả thực hiện bản khai có tuyên thệ của bạn ở bên ngoài văn phòng của chúng tôi hoặc bằng video.
- Các cuộc điều tra của chúng tôi được bảo mật, có nghĩa là chúng tôi sẽ **KHÔNG** tiết lộ bản khai tuyên thệ của bạn cho hãng sở, trừ khi bạn làm chứng tại một phiên tòa hoặc chúng tôi xin lệnh của tòa án liên bang.
- Nếu bạn không thoải mái khi giao tiếp với chúng tôi bằng tiếng Anh, chúng tôi sẽ cung cấp thông dịch viên để hỗ trợ và cung cấp thông tin bằng ngôn ngữ ưa thích của bạn.
- Nếu bạn biết rằng hãng sở hoặc nghiệp đoàn có bất kỳ hành vi nào sau đây, vui lòng báo cho Đại Diện Ủy Ban biết về hành vi đó vì hành vi đó có thể vi phạm pháp luật:
 - Đe dọa gọi cho DHS hoặc ICE hoặc đưa ra những lời đe dọa tương tự khác vì bạn hoặc nhân viên khác đã tham gia vào hoạt động nghiệp đoàn hoặc hành động tập thể khác để cải thiện điều kiện làm việc.
 - Yêu cầu nhân viên cung cấp tài liệu/giấy tờ nhập cư mới hoặc cập nhật hoặc xác minh lại giấy phép làm việc của nhân viên mà không có lý do chính đáng, không phân biệt đối xử, có thể vi phạm NLRA hoặc các luật khác.
- Khi kết thúc cuộc điều tra, nếu chúng tôi xác định rằng cáo buộc đó là có căn cứ (hãng sở hoặc nghiệp đoàn đã vi phạm pháp luật) và phải khởi kiện vụ việc trước Thẩm Phán Luật Hành Chính, thì chúng tôi sẽ cố gắng hết sức để ngăn chặn hãng sở hoặc nghiệp đoàn chất vấn bạn về tình trạng nhập cư của bạn.
- Nếu bạn đã nộp đơn tố cáo hoặc là nhân chứng và bạn hoặc người đại diện của bạn cho chúng tôi biết rằng có hoạt động được NLRA bảo vệ tại địa điểm làm việc và việc hỗ trợ nhập cư là cần thiết để bảo vệ những nhân viên đang thực hiện các quyền đó hoặc tham gia vào quy trình NLRB, thì NLRB sẽ xem xét tìm kiếm biện pháp trợ giúp về nhập cư cho nhân viên tại địa điểm làm việc đó, trong đó bao gồm cả hoãn thi hành, tạm tha, diện thị thực U hoặc T hoặc các biện pháp trợ giúp khác nếu có và nếu thích hợp. NLRB không thể cung cấp lời khuyên về nhập cư. Nếu bạn cần tư vấn về nhập cư, danh sách có thể tham khảo danh sách các nhà cung cấp dịch vụ pháp lý miễn phí tại đây: <https://www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers>.

Để biết thêm thông tin về NLRB, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi, www.nlrb.gov.